



Служить Господу на испанском языке

Дженнифер Мэдди

(Основано на реальных событиях)

Представьте, что ваш друг дает вам лучшую книгу, которую он когда-либо читал. Вы открываете первую страницу... и понимаете, что не можете прочитать ее. Она написана на другом языке! Что бы вы сделали?

В ранние годы истории Церкви Книга Мормона была напечатана только на английском языке. Президент Бригам Янг призвал двух миссионеров проповедовать Евангелие в Мексике и перевести Книгу Мормона на испанский язык. Но им нужна была помощь. Они и понятия не имели, что за океаном Бог уготовил человека, который мог бы оказать им именно ту помощь, в которой они нуждались.

Мелитон Гонсалес Трехо был выходцем из богатой испанской семьи. Он усердно учился в школе и стал офицером испанской армии. Он всегда интересовался религией, но не находил того, что было бы правильным. Однажды он услышал от другого офицера о группе людей, которые называли себя «Святые».

Они принадлежали к Церкви Иисуса Христа Святых последних дней, и Пророк Божий привел их в Скалистые горы в США. Мелитон ощутил непреодолимое желание познакомиться с ними. Он присоединился к военной экспедиции на Филиппины, надеясь, что позже это поможет ему добраться в США. Но Мелитон был так занят на службе, что знакомство со Святыми ушло на второй план.

Затем Мелитон тяжело заболел. Он вспомнил, зачем приехал на Филиппины и молился Богу, чтобы узнать, что нужно делать. Той ночью Мелитону приснился особый сон. Он понял, что ему нужно уехать в Скалистые горы.

Оправившись от болезни, он продолжил свое путешествие в США. Он прибыл в Калифорнию 4 июля 1874 года и направился в Солт-Лейк-Сити.

Прибыв в Солт-Лейк-Сити, Мелитон столкнулся с проблемой: он мог читать на английском, но не умел

говорить. Он не мог ни с кем общаться! Но он решил, что если ему не удастся поговорить с людьми, он найдет другой способ привлечь их внимание. Надев военную форму испанской армии, Мелитон стал маршировать по улицам города. Как он и предполагал, многие люди обратили на него внимание. В конце концов его заметил член Церкви, брат Блэнчард, профессор университета, говоривший по-испански. Брат Блэнчард помог Мелитону освоиться в Солт-Лейк-Сити и обучал его Евангелию. Вскоре Мелитон крестился.

Брат Блэнчард также познакомил его с Президентом Бригамом Янгом. Мелитон сказал Президенту Янгу, что больше всего на свете хочет перевести Книгу Мормона на испанский язык.

Президент Янг попросил Мелитона помочь миссионерам, которые собирались служить в Мексике, перевести некоторые части Книги Мормона на испанский язык. Мелитон посвятил много недель переводу английских слов на испанский. Каждый вечер он просматривал свой перевод с миссионерами. Они немного говорили по-испански, но считали, что этот перевод, имеющий огромное значение, должен сделать носитель испанского языка. Они знали, что

Мелитон стал ответом на их молитвы. В 1875 году перевод был опубликован. Он назывался *Trozos Selectos del Libro de Mormon* (Избранные отрывки из Книги Мормона).

Теперь три миссионера были готовы ехать в Мексику. Они погрузили полторы тысячи экземпляров перевода Священных Писаний на лошадей и отправились в путь. Впервые испаноговорящие люди могли читать Книгу Мормона на своем родном языке. Хотя Мелтон жил в тысячах километров от Испании, Небесный Отец привел его именно туда, где он был нужен. Мужество и вера Мелитона помогли ему принести слово Божье огромному количеству людей. ●

Автор живет в штате Юта, США.



Мелитон Гонсалес Трехо (1844–1917 гг.) несколько раз служил на миссии в Мексике и крестил некоторых первых членов Церкви в этой стране.

В 1886 году Мелитон помог закончить перевод Книги Мормона на испанский язык.